

CHISENER INFO

Informationsblatt der
Einwohnergemeinde Kiesen

Nr. 148
März 2020

Gemeinderat

• Coronavirus	Seite 1
• Herrschaftsarmengut Kiesen: Ersatzwahl Verwaltungskommission	Seite 2
• Das Vereinsleben in Kiesen – "Mir si vo hiä": Theatergruppe Gringsvoraa	Seite 2
Kindergarten und Schule Kiesen	
• Zur aktuellen Situation	Seite 4
Gemeindeverwaltung	
• Personalwechsel	Seite 5
Nationales Milchwirtschaftliches Museum Kiesen: "Wer macht das Beste aus Milch?"	Seite 6
Frauenverein Kiesen-Oppligen: Freiwilliger Fahrdienst	Seite 7
Unser Gewerbe: Riem, Daepf & Co. AG Weinkellerei	Seite 8
Veranstaltungskalender	Seite 8
Stop Corona – Bleiben Sie jetzt zu Hause	Seite 11

GEMEINDERAT

Coronavirus

Liebe Kiesenerinnen und Kiesener

Noch vor wenigen Tagen hätten wir uns diese ausserordentliche Situation, die sich im Zusammenhang mit dem Coronavirus ergab, nicht vorstellen können.

Nun sind wir alle gefordert, uns täglich den neuen Begebenheiten anzupassen. Manche trifft es unglaublich hart und andere geniessen die ruhigeren Tage. Gefordert sind WIR ALLE.

Dieses «WIR»-Gefühl ist in einem kleinen Dorf, wie wir es sind, unglaublich stark und dies nicht erst seit letzter Woche. WIR kennen einander. WIR sorgen füreinander.

In unserem Dorf haben wir trotz der Schliessung der Schule einen funktionierenden Unterricht. Der Schulleiter und die Lehrerschaft haben sich in dieser kurzen Zeit sehr gut organisiert. Dazu haben auch alle Eltern rasch umdisponiert und

sind nun für ihre Kinder da oder haben eine Betreuung gefunden.

In diesen turbulenten Zeiten bildet unsere Gemeindeverwaltung die Schnittstelle zu den anstehenden Aufgaben und Herausforderungen. Die Mitarbeitenden der Verwaltung und die freiwilligen Helferinnen und Helfer tun dies äusserst rasch und unkompliziert. Mit grossem Engagement koordinieren sie die Arbeiten, geben Auskunft und sorgen sich um alle bedürftigen Bürgerinnen und Bürger. Ihnen gilt ein besonderer Dank!

Gemeinsam können wir diese Krise bewältigen.

Ernst Waber
Gemeindepräsident

Der Gemeinderat hat im Zusammenhang mit der ausserordentlichen Lage zur Bekämpfung des Coronavirus die vorhandenen Planungen und Mittel überprüft und aktualisiert. Die vorgesehe-

nen Massnahmen können stufengerecht angepasst werden. Die Gemeindeverwaltung steht als Schnittstelle für Bevölkerung und Behörden bereit. Die Verwaltung ist soweit möglich per Telefon oder E-Mail zu kontaktieren und nur in nicht aufschiebbaren Fällen persönlich im Büro vorzusprechen.

In unserer Gemeinde funktioniert die Verwandten-, Bekannten- und Nachbarschaftshilfe sehr gut.

Die Gemeinde bietet als Ergänzungen zu den privaten Eigeninitiativen und Hilfeleistungen Folgendes an:

Sorgentelefon

Sollten Sie sich in einer Alltagssituation befinden, in der Sie Hilfe benötigen wie dringende Einkäufe, Besorgungen oder ähnliches und Sie Ihre Wohnung/Haus nicht verlassen möchten bzw. können, zögern Sie nicht und rufen Sie die Hotline der Gemeinde Kiesen an, Telefon 031 781 12 74. Gemeinsam werden wir eine Lösung finden, wir sind für Sie da.

Hauslieferdienst

In Zusammenarbeit mit dem Volg-Laden Kiesen organisieren wir einen Hauslieferdienst. Sie können Ihre Bestellungen bei der Gemeindeverwaltung, Telefon 031 781 12 74 oder Mail gemeindeverwaltung@kiesen.ch, aufgeben.

Ihren Auftrag leiten wir an das Personal im Volg-Laden weiter und dieses stellt die Waren zusammen, die wir Ihnen anschliessend vor die Haus- bzw. Wohnungstüre liefern. Die Gemeindeverwaltung ist nur mit einem minimalen Personalbestand im Gemeindehaus besetzt. Es kann deshalb zeitweise zu Verzögerungen bei der Entgegennahme von Telefonanrufen kommen.

Das Vereinsleben in Kiesen – «Mir si vo hiä!»

Die Gemeinde Kiesen unterstützt die vielfältigen Arbeiten und Unternehmungen ihrer Vereine. In einer losen Abfolge stellen wir hier den Vereinen ein paar Fragen.

Theatergruppe Gringsvora



Euer Theaterstück heisst: Nid ganz hundert. Wer ist denn bei Euch «nid ganz hundert?»

«Das sind wir alle!» (Gelächter...), meint der Präsident Peter Wyler. Noch ist ihm

Hilfsangebote

Möchten Sie Ihre Hilfe anbieten? Die Gemeindeverwaltung nimmt Ihr Angebot gerne entgegen. Die Gemeinde Kiesen kann bei Bedarf auf die Unterstützung des Frauenvereins Kiesen-Oppligen zählen. Der Verein hat ein gut eingespieltes lokales Beziehungsnetz.

Die Gemeindebehörden sind bei der Bewältigung dieser ausserordentlichen Lage auf die Mitarbeit und das Verständnis aller angewiesen. Gemeinsam werden wir uns den Herausforderungen stellen. Der Gemeinderat dankt allen für die Mithilfe.

Weiterhin gilt:

- Zu Hause bleiben
- Abstand halten
- Gründlich Hände waschen
- Keine Hände schütteln
- In Taschentuch oder Armbeuge husten oder niesen
- Nur nach telefonischer Anmeldung in Arztpraxis oder Notfallstation

Herrschaftsarmengut Kiesen

Das Herrschaftsarmengut Kiesen ist eine private Stiftung mit Sitz in Kiesen. In der Stiftungsurkunde wurde bestimmt, dass der Gemeinderat die fünf Mitglieder der Verwaltungskommission wählt. Als Ersatz für den im vergangenen Jahr verstorbenen Robert Waber hat der Gemeinderat neu gewählt:

- Donatus Waber, Bahnhofstrasse 19, Kiesen.

das Lachen nicht vergangen, obschon alle sehr enttäuscht sind, dass die vier Aufführungen von diesem Wochenende wegen dem Corona Virus abgesagt werden mussten.

Wie bereitet sich die Truppe auf ein Theaterstück vor?

Peter Wyler (Der Heimleiter – wirft sich ins Zeug...): «Bis Ende Juni jeweils suchen wir nach einem geeigneten Theaterstück. Dabei stellen wir uns bereits beim Durchlesen vor, wer von uns welche Rolle

übernehmen könnte. Die Besetzung für ein Stück muss zu unseren Schauspielern passen. Ende Juli sind die Rollen verteilt. Ab Oktober proben wir einmal pro Woche. Vor der Aufführung können es sogar zwei pro Woche sein.»



Wie viele Mitglieder zählt der Verein?

Daniel Ulrich (Hans, Mitbewohner – räuspert sich...): «Wir sind 10 aktive Mitglieder und ca. 80 Passivmitglieder. Damit wir das Theater gut über die Bühne bringen und unsere Gäste auch freundlich bewirtet werden brauchen wir für die Aufführungen viele Helferinnen und Helfer. Da müssen unsere Familienmitglieder und Freunde alle ans Werk.» Von den aktiven Mitgliedern sind zwei aus Kiesen, die restlichen kommen aus der näheren Umgebung.»



Gringsvoraa durch die Wand? Oder wie kam der Verein zu seinem Namen?

Ueli Oberli (Rolf, Aktivierungstherapeut – voller Tatendrang...): «Vor 10 Jahren spaltete sich unsere Truppe aus der Theatergruppe des Gemischten Chor

Gerzensee ab und gründete einen eigenen Verein. Wir stürzten uns *gringsvoraa* ins Abenteuer, *gringsvoraa* ins Ungewisse.»

Ihr feiert Euer 10-jähriges Bühnenjubiläum. Dies fällt nun, wegen des Corona Virus, ins Wasser. Gibt es trotzdem ein Fest?

Peter Wyler (Der Heimleiter – seufzend...) «Es wird ein Versöhnungessen geben. Ein Treffen, um über unsern Frust hinweg zu kommen. Wir verschieben nun das Programm um ein Jahr.»

Andrea Wyler (Dr. Elsa Schanz – schmunzelnd...): «Wir feiern dann im 11. Jahr das 10-jährige Jubiläum. Die Rollen sind ja bereits einstudiert.»

Peter Wyler: «Das Stück ist so lustig, wie kaum ein anderes, welches wir gespielt haben. Während der Proben haben wir so viel gelacht. Da freuen wir uns bereits aufs nächste Jahr.» (Der Heimleiter – hat definitiv das Lachen nicht verloren... 😊)



Wir gratulieren dem Verein zum 10-jährigen Bühnenjubiläum und wünschen allen

Blibet gesund und munter!

Beatrice Riem

Kontakt:

Theatergruppe Gringsvoraa
Peter Wyler, Gerzensee 079 785 99 93



Zur aktuellen Situation der Schule Kiesen

Wie schön wäre es, an dieser Stelle über das aktuelle Schulthema der Schule Kiesen «Pinselton malt Wortballet» berichten zu können. Zum Beispiel über das temporäre Kunstmuseum Kiesen, das im Rahmen dieses Zweijahresthemas Ende Januar auf der Bühne im Gemeindehaus und diversen Schulräumlichkeiten stattgefunden hat. Dieses Projekt hat übrigens Wellen über die Gemeindegrenze hinausgeschlagen, die bekannte Weiterbildungsinstitution für Gestaltung *lernwerk bern* hat es in ihr Programm aufgenommen.

Stattdessen wird nun über die Auswirkungen des Coronavirus auf die Schule Kiesen berichtet. Seit der Bundesrat am Freitag, den 13. März 2020 beschlossen hat, dass alle Schulen ab dem 16. März geschlossen bleiben, haben die Lehrpersonen und die Schulleitung daran gearbeitet, den Fernunterricht zu planen und zu organisieren. Die Gemeindeverwaltung unterstützte die Schule nach Kräften, so dass am Dienstagnachmittag, 17. März 2020, die Schülerinnen und Schüler aller Klassen gestaffelt das vorbereitete Schulmaterial und die ersten Aufträge in der Turnhalle und den beiden Kindergartenklassen abholen konnten. Seither arbeiten die Kinder zu Hause. Die Lehrpersonen stehen beratend vorerst per Email zur Verfügung.

Bereits einige Tage vor dem Bundesbeschluss zur Schliessung hat die Schule Kiesen noch einmal alle Eltern um Email-Adressen gebeten. Über diese kann nun mit den Eltern und den Schülerinnen und Schülern kommuniziert werden.

In der Zwischenzeit konnte ein Netzwerk an unserer Schule erstellt werden. Über dieses wollen wir ab nächster Woche mit den Schülerinnen und Schülern kommunizieren und Material austauschen. Mit einem Link und einem Login können die Eltern und die Schülerinnen und Schüler sich in dieses Netzwerk einloggen. Die Schülerinnen und Schüler haben dann die Möglichkeit, Dokumente der Lehrpersonen herunterzuladen und natürlich auch eigene Dokumente in eigene Ordner hochzuladen.

Die Lehrpersonen erarbeiten jetzt weitere digitale Lösungen und Angebote wie Podcasts, Lernvideos (Tutorials) oder sogenannte aktive PDF-Formulare. Das sind digitale Unterlagen, in welche die Kinder zu Hause direkt hineinschreiben können. So kann das Zurückschicken gelöster Aufträge vereinfacht werden, weil sie nicht mehr irgendwo abgegeben werden müssen. Die Schülerinnen und Schüler können sie wieder in ihre personalisierten Ordner auf das Netzwerk laden.

Der Fernschulbetrieb ist eine grosse Herausforderung für alle: Eltern, Kinder, Lehrpersonen, Behörden... Wichtig ist, dass wir zu uns und zu den Kindern schauen. Unsere Abwehrkräfte hängen auch mit unserer eigenen Stressbewältigung zusammen. Tragen Sie Sorge zu sich und zu Ihrer Familie.

Hier sind einige Tipps, wie Eltern zu Hause den Fernunterricht erleichtern können:

- Achten Sie auf optimale Arbeitsbedingungen: Gutes Licht und einen fixen Arbeitsplatz. Ein eigener Schreibtisch eignet sich besonders gut.
- Ein strukturierter Tagesablauf ist wichtig. Planen und entscheiden Sie mit Ihrem Kind, wann es die Aufträge macht und wie lange es arbeiten soll.
- Pausen sind ein ganz zentraler Bestandteil des Lernens. Zwischendurch aufstehen, sich bewegen, etwas zu trinken holen, frische Luft schnappen und das Zimmer lüften, sind wichtig!
- Lob wirkt sich positiv auf die Motivation des Kindes aus.

Hier sind weitere spannende Angebote und Ideen, wie man Kinder und Jugendliche zusätzlich unterstützen kann:

- Beziehen Sie Ihre Kinder im Haushalt mit ein. Eine Möglichkeit ist auch, dass die Kinder die Haushaltarbeiten und Werkarbeiten dokumentieren: z.B. beim Backen helfen, Zutaten berechnen, abmessen und den Prozess zeichnen und/oder beschreiben.
- Lesen Sie mit den Kindern oder wählen Sie geeignete Lektüren aus, welche die Kinder lesen können. Dazu gibt es auch tolle online Angebote.
- Bastelarbeiten, Zeichnungen, Geschichten erfinden ...

Niemand wagt mehr eine Prognose, da bis zum Donnerstag vor der Schulschliessung auch niemand mit einer solchen gerechnet hat. Wir wissen nicht, wie lange wir auf diese Art den Schulbetrieb führen müssen. Wichtig ist, dass wir geduldig bleiben und uns an die Vorschriften und Hygienemassnahmen halten!

Die Schule Kiesen wünscht Ihnen alles Gute! Bleiben Sie gesund!

pd/Schule Kiesen

GEMEINDEVERWALTUNG

Personalwechsel

Fabienne Lüthi hat das Arbeitsverhältnis als Verwaltungsangestellte bei der Gemeindeverwaltung auf den 31. Mai 2020 gekündigt und nimmt eine neue berufliche Herausforderung an. Fabienne Lüthi arbeitet seit rund zweieinhalb Jahren für die Gemeinde Kiesen. Wir danken Fabienne Lüthi an dieser Stelle bereits jetzt für

ihre Mitarbeit und wünschen ihr auf dem persönlichen und beruflichen Lebensweg alles Gute. Wir benützen den personellen Wechsel, um die interne Organisation der Gemeindeverwaltung zu überprüfen und anzupassen. Aus diesem Grund wird neu eine Verwaltungsstelle mit einem Beschäftigungsgrad von 50% ausgeschrieben.

Neues Coronavirus Aktualisiert am 14.3.2020

**SO SCHÜTZEN
WIR UNS.**

Gründlich
Hände waschen.

Hände schütteln
vermeiden.

In Taschentuch oder
Armbeuge husten und
niesen.

Abstand halten.

Bei Fieber und Husten
zu Hause bleiben.

Nur nach telefonischer
Anmeldung in Arztpraxis
oder Notfallstation.

www.bag-coronavirus.ch





NATIONALES MILCHWIRTSCHAFTLICHES MUSEUM
MUSÉE NATIONAL DU LAIT
MUSEO NAZIONALE DEL LATTE
NATIONAL DAIRY MUSEUM
KIESEN (SCHWEIZ)

Das Nationale Milchwirtschaftliche Museum hier in Kiesen kann aufgrund der behördlichen Massnahmen gegen das Coronavirus nicht in die neue Ausstellungsaison starten. Sobald die vom Bundesrat verfügten Einschränkungen wieder aufgehoben werden, öffnet das Museum seine Türen mit der neuen Sonderausstellung:

Wer macht das Beste aus Milch?



Wer macht das Beste aus Milch? Derjenige, der aus Milch den Käse, die Butter und andere Produkte herstellt. Im Laufe der Zeiten haben die Akteure geändert, vom Küher vor 200 Jahren über den Dorfkäser zum Milchtechnologen von heute.

Die ersten Talkäsereien waren gleichbedeutend mit dem Niedergang des Küherwesens. Nach einem veritablen Käsefieber Mitte des 19. Jahrhunderts wurden bald Qualitätsprobleme sichtbar und vor allem die Exporteure forderten eine bessere Ausbildung der Käser. Nach ersten Käserkursen wurden ab 1880 mehrere Molkereischulen in verschiedenen Landesteilen gegründet, welche die praktische und theoretische Ausbildung anboten. Erst im 20. Jahrhundert folgten Berufsschulklassen für Lernende. Im Jahr 2000 wurden die zwei Berufe Käser und Molkerist zum attraktiven Beruf des Milchtechnologen zusammengeführt, welcher heute vielfältige berufliche Entwicklungsmöglichkeiten bietet. Über all dies informiert die neue Ausstellung.

Weiterhin zu sehen ist auch die Ausstellung «Tête de Moine AOP – eine Erfolgsgeschichte»

Im Museum können Sie dazu auch eine Girolle erwerben.

**Öffnungszeiten des Museums ab Saisonbeginn bis 31. Oktober 2020
jeweils Mittwoch 14 – 17 Uhr / Sonntag 13 – 17 Uhr / Eintritt frei**



Freiwilliger Fahrdienst

3629

Kiesen – Oppligen – Jaberg –

Für ältere, behinderte oder kranke Menschen

Rufen Sie uns an!

3629 Kiesen, Oppligen und Jaberg

Ernst Zysset 079 324 66 51

Mädi Zysset 031 781 08 31

Unkostenbeitrag:

80 Rp. pro Kilometer oder eine Zonenpauschale.
Die Fahrkosten werden direkt bar einkassiert.



Benötigen Sie einen Fahrdienst?

Für ältere, behinderte oder kranke Menschen

Freiwillige Fahrerinnen und -fahrer stellen für die Fahrten ihre Freizeit und ihr Privatfahrzeug zur Verfügung. Sie begleiten die Benützerinnen und Benützer zum vereinbarten Termin und bringen sie wieder nach Hause. Auf Wunsch helfen sie beim Ein- und Aussteigen oder Begleiten die Fahrgäste bis zur Haustüre.

Wir beachten die Massnahmen des Bundesrates zum Schutz der Bevölkerung bezüglich des Coronavirus.

Nun haben wir das Fahrerteam neu zusammengestellt.

Haben Sie Fragen?

Ernst und Mädi Zysset übernehmen die Koordination.

Zur Terminvereinbarung können Sie die Fahrer auch direkt anrufen:

Ursula Kunz 076 342 91 80

Ruth Ryser 079 750 48 15

Ursula Zürcher 079 463 78 63

Frühzeitige Anmeldungen erleichtern die Organisation.

Während der Coronavirus Zeit fragen Sie Ihre Familienangehörigen, soweit das möglich ist.

Gesucht:

Junge (unter 65 Jahre) freiwillige Fahrerinnen und Fahrer. Haben Sie Zeit und Freude sich zu engagieren?

Wenden Sie sich an:

Ernst Zysset 079 324 66 51

Wir wünschen allzeit gute Fahrt!



RIEM, DAEPP & Co. AG Weinkellerei

Dunkle Wolken über Kiesen

So etwas haben wir in unserer 150-jährigen Geschichte der Kellerei noch nie erlebt. Der Bund schliesst ausnahmslos alle Restaurants! Wer hätte das vor einem Monat erahnen können. Das Gebot der Stunde ist, Gelassenheit zu wahren. Und darauf zu hoffen, dass dieser Spuk so rasch als möglich ein Ende nimmt.

Wein ist ein Lebensmittel und das seit Jahrhunderten. Vor 200 Jahren war das Weintrinken populärer als heute. Jeder Berner trank im Durchschnitt 200 Liter Wein pro Jahr (heute sind es weniger als 40 Liter.) Der Wein stammte hauptsächlich aus der Region, hatte weniger Alkohol und war eigentlich mehr Nahrungs- denn Genussmittel. Um 1800 sah es am Thunersee ähnlich aus wie heute am Bieler-



oder Genfersee. Vom Seeufer bis hinauf nach Sigriswil wurde Rebbau betrieben. Auch Heiligenschwendi, Bleiken, Steffisburg und sogar Seftigen waren Rebbaudörfer. Rund um den Thunersee standen auf 250 Hektaren Reben.

Unsere Geschäftsbücher erzählen von mehreren Krisen. Nicht nur der erste und zweite Weltkrieg, nein auch der Deutsch-Französische Krieg (1870/1871) und auch die Ölkrise 1974 waren schwierige Zeiten.

Gerade in der Krise besinnen wir uns aufs Wesentliche: ein Dach über dem Kopf, ein

feines Essen mit einem Glas Wein und die Welt ist schon ziemlich in Ordnung.

Seit 20 Jahren bringen uns viele Hobbywinzer ihre Trauben von Rebstöcken, die Gärten, Pergolas und Hausfassaden zieren. Daraus vinifizieren wir den Nostrano, den Eigenen. Nächste Woche stünden nun die Abholtage vor der Tür. Nach Rücksprache mit der Polizei ist das Abholen des Weines erlaubt. Wein ist

ein Lebensmittel und somit lebensnotwendig. Dies gilt selbstverständlich nur, wenn der Bundesrat die Massnahmen nicht noch weiter verschärfen wird.

Wir hoffen, dass Sie alle und ihre Liebsten bei guter Gesundheit sind. Halten wir die nötigen Gebote von Sauberkeit und genügend Abstand ein. So werden wir Alle diese Krise meistern.

Wir wünschen beste Gesundheit im Namen des Teams

Herbert Riem

VERANSTALTUNGSKALENDER

Behördliche Anordnungen über den 19. April 2020 hinaus bleiben vorbehalten.

April

Samstag, 25. April
18.00 – 22.00 Uhr
Turnhalle Kiesen

Offene Turnhalle
Für Jugendliche ab der 5. Klasse und junge Erwachsene bis 20 Jahre.

Jugendausschuss Kiesen

Mai

Mittwoch, 6. Mai
14.00 – 15.30 Uhr
Gemeindebibliothek Kiesen

Märchen- und Bastelnachmittag
Wir hören eine Geschichte und basteln etwas Kleines für den Muttertag. Für Kinder ab 5 Jahren.

Gemeindebibliothek Kiesen

Mittwoch, 13. Mai 19.30 – 21.00 Uhr Gemeindebibliothek Kiesen	Lesung mit Gerlinde Michel Die Berner Schriftstellerin Gerlinde Michel liest aus ihrem neusten Buch "Fremdsehen".	Gemeindebibliothek Kiesen
Samstag, 16. Mai 18.00 – 22.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Offene Turnhalle Für Jugendliche ab der 5. Klasse und junge Erwachsene bis 20 Jahre.	Jugendausschuss Kiesen
Samstag, 23. Mai 19.30 – 23.00 Uhr Turnhalle Kiesen	4. Jassmeisterschaft Kiesen Anmeldung via Jassmeisterschaft-Kiesen@gmx.ch	Michael und Sibylle Marti, Kiesen
Mittwoch, 27. Mai 20.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Gemeindeversammlung	Einwohnergemeinde Kiesen

Juni

Samstag, 6. Juni 09.30 – 12.00 Uhr Treffpunkt Rotachebrücke Professoreistrasse	Neophyten Ausreiss-Aktion Stiefel und Handschuhe notwendig. Auskunft allgemein und über die Durchführung bei Schlechtwetter erteilen gerne Monika Stöckli (monika.stoeckli@hispeed.ch) oder Barbara Singh (079 719 43 68).	Riverwatch-Gruppe Kiesen
Samstag, 13. Juni 18.00 – 22.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Offene Turnhalle Für Jugendliche ab der 5. Klasse und junge Erwachsene bis 20 Jahre.	Jugendausschuss Kiesen
Mittwoch, 17. Juni 14.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Hast Du schon einmal geerbt? Güter- und Erbrecht besser kennen Referat zur Übertragung von Grundeigentum an die nächste Generation mit anschliessender Fragerunde. Referent: Martin F. Nussbaum, Notar, Thun	Frauenverein Kiesen-Oppligen und Gruppe 60+

August

Montag, 17. August 18.30 – 21.00 Uhr Treffpunkt Rotachebrücke Professoreistrasse	Neophyten Ausreiss-Aktion Stiefel und Handschuhe notwendig. Auskunft allgemein und über die Durchführung bei Schlechtwetter erteilen gerne Monika Stöckli (monika.stoeckli@hispeed.ch) oder Barbara Singh (079 719 43 68).	Riverwatch-Gruppe Kiesen
Sonntag, 23. August 08.30 – 17.15 Uhr Gemeindegebiet Kiesen	12. Grand Prix Mobilair – Radrennen	RSC Aaretal Münsingen

September

Sonntag, 6. September 09.00 – 12.00 Uhr Schlossallee, Münsingen	Pfadibrunch	Pfadi Chutze Aaretal
Sonntag, 6. September 11.00 bis 17.00 Uhr Sportplatz Kiesen	Spielfest	Spielfest-Verein Kiesen

November

Mittwoch, 4. November 20.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Gemeindeversammlung	Einwohnergemeinde Kiesen
--------------------------------------------------------	---------------------	--------------------------

**Tragen Sie Ihre Veranstaltungen kostenlos im regionalen Internet-Portal
BERN-OST ein**

Ein riesengrosses Dankeschön für Euren Einsatz



- im Gesundheits- und Betreuungsbereich
 - im Verkauf
 - in der Nachbarschaftshilfe und der Freiwilligenarbeit
 - im Kindergarten und in der Schule
 - im Homeoffice und Homeschooling
 - im Transportwesen
 - bei der Versorgung
 - im Gewerbe und der Wirtschaft
 - beim solidarischen Verhalten
-

Neues Coronavirus

**SO SCHÜTZEN
WIR UNS.**

STOP CORONA

Aktualisiert am 20.3.2020

Der Bundesrat und die Schweiz brauchen Sie.

**BLEIBEN SIE JETZT ZUHAUSE.
RETTEN SIE LEBEN.**



Ausser in folgenden Ausnahmen:

- Sie müssen Lebensmittel einkaufen
- Sie müssen zum Arzt/zur Ärztin/zur Apotheke
- Sie müssen anderen Menschen helfen
- Home-Office ist nicht möglich und Sie müssen zur Arbeit

www.bag-coronavirus.ch

Art 316.596.d



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation